

Exo

Chapter 39

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 וַיִּמְרוּ וְהָאֲרָנְמוֹן וְהַתְּכֵלֶת וְהַתּוֹלַעַת וְהַשָּׁנִי עָשׂוּ בְגָדֵי-שָׂרָד
e-il-porpora il-violetto e-scarlatto-di e-essì-fece il-scarlatto e-da
[H0713](#) [H8504](#) [H8144](#) [H8278](#)

לְשָׂרְתָּ לְבָקְדָשׁ בְּקִדְשׁוֹ וְנִעְשׂוּ אֶת-בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר
a-minister in-il-santuario e-essì-fecero - vesti-di la-santità che per-Aaronne come
[H0853](#) [H6944](#) [H8334](#) [H0175](#) [H6944](#)

צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: פ
comandò l'Eterno - Mosè
[H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6680](#)

Poi, con le stoffe tinte in violaceo, porporino e scarlatto, fecero de' paramenti cerimoniali ben lavorati per le funzioni nel santuario, e fecero i paramenti sacri per Aaronne, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

2 וַיַּעַשׂ אֶת-הָאֶפֶד וְהָבַיִת וְהַתְּכֵלֶת וְהָאֲרָנְמוֹן וְהַתּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ
e-egli-fece - l'-efod oro violetto e-porpora e-scarlatto-di scarlatto fino e-fine-lino
[H0853](#) [H0646](#) [H2091](#) [H8504](#) [H0713](#) [H8144](#)

מְשֻׁזָּר:
ritorto
[H7806](#)

Si fece l'efod, d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto.

3 וַיִּרְקְעוּ אֶת-פְּתֵי הַזָּהָב וְקָצַץ פְּתִילִים לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת
e-essì-martellò - plates-di l'-oro e-cut threads a-opera in-mezzo-a il-violetto
[H0853](#) [H7554](#) [H2091](#) [H7112](#) [H6616](#) [H8432](#) [H8504](#)

וּבְתוֹךְ הָאֲרָנְמוֹן וּבְתוֹךְ הַתּוֹלַעַת וּבְתוֹךְ הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַתְּכֵלֶת
e-in-mezzo-di il-porpora e-in-mezzo-di scarlatto-di il-scarlatto e-in-mezzo-di il-fine-lino
[H0713](#) [H8432](#) [H8432](#) [H8144](#) [H8432](#)

מְעֻשָּׂה חֹשֵׁב:
opera-di designer
[H2803](#) [H4639](#)

E batteron l'oro in lamine e lo tagliarono in fili, per intesserlo nella stoffa violacea, porporina, scarlatta, e nel lino fino, e farne un lavoro artistico.

4 כְּתַפְתֵּי עָשׂוּ לּוֹ חֲבֵרֶת עַל-שְׁנֵי קְצוֹתָיו (קְצוֹתָיו) חֶבֶר:
shoulder-pieces essi-fece per-esso uni a due-di - suo-ends esso-fu-uni
[H3802](#) [H2266](#) [H8147](#) [H7117](#) [H7098](#) [H2266](#)

Gli fecero delle spallette, unite assieme; in guisa che l'efod era tenuto assieme mediante le sue due estremità.

5 וְחֹשֵׁב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמִּנּוֹ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב וְתְכֵלֶת
e-fascia-di suo-efod che su-esso da-esso esso come-suo-opera oro violetto
[H0642](#) [H2805](#) [H1931](#) [H4639](#) [H2091](#) [H8504](#)

וְהָאֲרָנְמוֹן וְהַתּוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁזָּר כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
e-porpora e-scarlatto-di scarlatto e-fine-lino ritorto come comandò l'Eterno Mosè
[H0713](#) [H8144](#) [H7806](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

E la cintura artistica che era sull'efod per fissarlo, era tutta d'un pezzo con l'efod, e del medesimo lavoro d'esso: cioè, d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatta, e di lino fino ritorto, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

מִפְתָּחַת	זָהָב	מִשְׁבָּצַת	מִסְבָּת	הַשֵּׁהָם	אֲבָנֵי	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	6
incise	oro	incastonature-di	circondò	il-onice	pietre-di	-	e-essi-fecero	
	H2091	H4865	H4142	H7718	H0068	H0853		
			יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	שְׁמוֹת	עַל־	חֹתָם	פְּתוּחָי
			Israele	figli-di	names-di	su	sigillare	engravings-di
			H3478		H8034		H2368	H6603

Poi lavorarono le pietre d'onice, incastrate in castoni d'oro, sulle quali incisero i nomi de' figliuoli d'Israele, come s'incidono i sigilli.

יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי	זִכְרוֹן	אֲבָנֵי	הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת	עַל	אֲתָם	וַיִּשֶׂם	7
Israele	per-figli-di	memorial	pietre-di	l'-efod	shoulder-pieces-di	su	loro	e-egli-pose	
H3478		H2146	H0068	H0646	H3802		H0853		
				פַּ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כְּאֲשֶׁר
				-	Mosè	-	l'Eterno	comandò	come
					H4872	H0853	H3068	H6680	

E le misero sulle spallette dell'efod, come pietre di ricordanza per i figliuoli d'Israele, nel modo che l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

תְּכֵלֶת	זָהָב	אֶפֶד	כְּמַעֲשֵׂהָ	חֹשֶׁב	מַעֲשֵׂהָ	הַחֹשֶׁן	אֶת־	וַיַּעַשׂ	8
violetto	oro	efod	come-opera-di	designer	opera-di	il-pettorale	-	e-egli-fece	
H8504	H2091	H0646	H4639	H2803	H4639	H2833	H0853		
				וְשֵׁשׁ	וְשֵׁשׁ	וְתוֹלַעַת	וְאֲרָגְמָן		
				ritorto	e-fine-lino	scarlatta	e-scarlatta-di	e-porpora	
				H7806		H8144	H0713		

Poi si fece il pettorale, artisticamente lavorato, come il lavoro dell'efod: d'oro, di filo violaceo, porporino, scarlatta, e di lino fino ritorto.

זֵרָת	אָרְכוֹ	זֵרָת	הַחֹשֶׁן	אֶת־	עָשׂוּ	כְּפֹל	הָיָה	רְבֹעַ	9
e-span	suo-lunghezza	span	il-pettorale	-	essi-fece	doubled	esso-fu	square	
H2239	H0753	H2239	H2833	H0853		H3717	H1961	H7251	
						כְּפֹל:	רְחִבּוֹ		
						doubled	suo-larghezza		
						H3717	H7341		

Il pettorale era quadrato; e lo fecero doppio; avea la lunghezza d'una spanna e una spanna di larghezza; era doppio.

הַטּוֹר	וּבְרִיקַת	פְּטֹדָה	אַדָּם	טוֹר	אֲבָן	טוֹרֵי	אַרְבָּעָה	בּוֹ	וַיִּמְלֵאוּ	10
il-row	e-smeraldo	topazio	rubino	row	pietra	rows-di	quattro	in-esso	e-essi-riempì	
H2905		H6357	H0124	H2905	H0068	H2905	H0702		H4390	
									הָאֶחָד:	
									il-primo	
									H0259	

E v'incastonarono quattro ordini di pietre; nel primo ordine v'era un sardonio, un topazio e uno smeraldo;

וַיְהִי־לָם:	סַפִּיר	נִפְדָּה	הַשֵּׁנִי	וְהַטּוֹר	11
e-diamante	zaffiro	turchese	il-secondo	e-il-row	
H3095	H5601	H5306	H8145	H2905	

nel secondo ordine, un rubino, uno zaffiro, un calcedonio;

וְהַטֹּר וְהַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם לְשָׁבוּ וְאַחֲלָמָה: 12
 e-il-row il-terzo jacinth agata e-ametista
[H2905](#) [H7992](#) [H3958](#) [H7618](#) [H0306](#)

nel terzo ordine, un'opale, un'agata, un'ametista;

וְהַטֹּר וְהַרְבִּיעִי תִרְשִׁישׁ שֶׁהֵם וַיִּשְׁפָּה מוֹסֶכֶת מְשַׁבְּצוֹת זָהָב בְּמִלְאָתָם: 13
 e-il-row il-quarto berillo onice e-diaspro circondò incastonature-di oro in-loro-fillings
[H2905](#) [H7243](#) [H8658](#) [H7718](#) [H3471](#) [H4142](#) [H4865](#) [H2091](#) [H4396](#)

nel quarto ordine, un grisolito, un onice e un diaspro. Queste pietre erano incastrate nei loro castoni d'oro.

וְהָאֲבָנִים עַל-שְׁמֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵנָּה שְׁתֵּים עָשָׂר עַל-שְׁמֹתָם 14
 e-il-pietre names-di su names-di israelite figli-di essi dieci due su loro-names
[H0068](#) [H8034](#) [H3478](#) [H2007](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8034](#)
 פְּתוּחֵי חֹתֶם אִישׁ עַל-שְׁמוֹ לְשָׁנַיִם עָשָׂר שְׁבֹט: engravings-di sigillare un-uomo su suo-nome per-due dieci tribù
[H6603](#) [H2368](#) [H0376](#) [H8034](#) [H6240](#) [H8147](#) [H7626](#)

E le pietre corrispondevano ai nomi dei figliuoli d'Israele, ed erano dodici, secondo i loro nomi; erano incise come de' sigilli, ciascuna col nome d'una delle dodici tribù.

וַיַּעֲשׂוּ עַל-הַחֹשֶׁן שְׁרָשְׁרֹת נִבְלֹת מַעֲשָׂה עֶבֶת זָהָב טָהוֹר: 15
 e-essi-fecero su il-pettorale catene ritorto opera-di cordone oro puro
[H2833](#) [H8333](#) [H1383](#) [H4639](#) [H5688](#) [H2091](#) [H2889](#)

Fecero pure sul pettorale delle catenelle d'oro puro, intrecciate a mo' di cordoni.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מְשַׁבְּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבַּעֲתַיִם זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת- 16
 e-essi-fecero due incastonature-di oro e-due oro anelli-di e-essi-pose
[H8147](#) [H4865](#) [H2091](#) [H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H5414](#) [H0853](#)
 שְׁתֵּי הַטַּבַּעֲתַיִם עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן: il-pettorale ends-di due-di su il-anelli due-di
[H8147](#) [H2885](#) [H8147](#) [H7098](#) [H2833](#)

E fecero due castoni d'oro e due anelli d'oro, e misero i due anelli alle due estremità del pettorale.

וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתַיִם הַזֹּהָב עַל-שְׁתֵּי הַטַּבַּעֲתַיִם עַל-קְצוֹת הַחֹשֶׁן: 17
 e-essi-pose due-di il-cordoni-di l'-oro su due-di il-anelli su il-pettorale
[H5414](#) [H8147](#) [H5688](#) [H2091](#) [H8147](#) [H2885](#) [H7098](#) [H2833](#)

E fissarono i due cordoni d'oro ai due anelli alle estremità del pettorale;

וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתַיִם נָתַנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמְּשַׁבְּצֹת 18
 e- il-cordoni due-di ends-di due-di il-castonature due-di su su
[H0853](#) [H8147](#) [H7098](#) [H8147](#) [H5688](#) [H5414](#) [H8147](#) [H4865](#)
 וַיִּתְּנֵם עַל-כַּתְּפַת הָאֶפֶד אֶל-מוֹל פְּנָיו: e-essi-pose-oro su shoulder-pieces-di a front-di suo-volto
[H5414](#) [H3802](#) [H0646](#) [H0413](#) [H4136](#) [H6440](#)

e attaccarono gli altri due capi dei due cordoni d'oro ai due castoni, e li misero sulle due spallette dell'efod, sul davanti.

וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעֲתַיִם זָהָב וַיִּשְׂמוּ עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל- 19
 e-essi-fecero due anelli-di oro e-essi-pose su due-di il-pettorale su
[H8147](#) [H2885](#) [H2091](#) [H8147](#) [H7098](#) [H2833](#)
 שְׁפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל-עֵבֶר הָאֶפֶד בִּיתָה: suo-bordo che a lato-di l'-efod inward
[H8193](#) [H0413](#) [H5676](#) [H0646](#)

Fecero anche due anelli d'oro e li misero alle altre due estremità del pettorale, sull'orlo interiore volto verso l'efod.

כַּתְּפֹת	שְׁתֵּי	עַל-	וַיַּתְּנֵם	זָהָב	טְבַעֲת	שְׁתֵּי	וַיַּעֲשׂוּ	20
shoulder-pieces-di	due-di	su	e-essi-pose-loro	oro	anelli-di	due	e-essi-fecero	
H3802	H8147		H5414	H2091	H2885	H8147		

הָאֶפֶד:	לְחֹשֶׁב	מִמַּעַל	מִחֻבְרָתוֹ	לְעִמָּת	פָּנָיו	מִמּוֹל	מִלְמֹטָה	הָאֶפֶד
l'-efod	a-fascia-di	da-sopra	suo-seam	chiudere-a	suo-volto	da-front-di	da-sotto	l'-efod
H0646	H2805	H4605	H4225	H5980	H6440	H4136	H4295	H0646

E fecero due altri anelli d'oro, e li misero alle due spallette dell'efod, in basso, sul davanti, vicino al punto dove avveniva la giuntura, al disopra della cintura artistica dell'efod.

תְּכֵלֶת	בְּפִתְיָל	הָאֶפֶד	טְבַעֲת	אֶל-	מִטְבַּעְתָּיו	הַחֹשֶׁן	אֶת-	וַיִּרְכְּסוּ	21
violetto	con-cordone-di	l'-efod	anelli-di	a	da-suo-anelli	il-pettorale	-	e-essi-tied	
H8504	H6616	H0646	H2885	H0413	H2885	H2833	H0853	H7405	

הָאֶפֶד	מִעַל	הַחֹשֶׁן	יָנַח	וְלֹא-	הָאֶפֶד	חֹשֶׁב	עַל-	לְהִיֵּת
l'-efod	da-sopra	il-pettorale	essere-loosened	e-non	l'-efod	fascia-di	su	a-essere
H0646		H2833	H2118	H3808	H0646	H2805		H1961

כַּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת-	מֹשֶׁה:
come	comandò	l'Eterno	-	Mosè
	H6680	H3068	H0853	H4872

E attaccarono il pettorale mediante i suoi anelli agli anelli dell'efod con un cordone violaceo, affinché il pettorale fosse al disopra della banda artisticamente lavorata dell'efod, e non si potesse staccare dall'efod; come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

וַיַּעַשׂ	אֶת-	מְעִיל	הָאֶפֶד	מַעֲשָׂה	אֹרֵג	כָּלִיל	תְּכֵלֶת:	22
e-egli-fece	-	manto-di	l'-efod	opera-di	weaver	tutto-di	violetto	
	H0853	H4598	H0646	H4639	H0707	H3632	H8504	

Si fece pure il manto dell'efod, di lavoro tessuto tutto di color violaceo,

וּפִי-	הַמְעִיל	בְּתוֹכוֹ	כְּפִי	תְּחִרָא	שְׂפָה
e-opening-di	il-manto	in-suo-mezzo	come-opening-di	coat-di-mail	confine
	H4598	H8432	H6310	H8473	H8193

לְפָיו	סָבִיב	לֹא	יִקְרַע:
per-suo-opening	intorno	non	essere-strappato
H6310	H5439	H3808	H7167

e l'apertura, in mezzo al manto, per passarvi il capo: apertura, come quella d'una corazza, con all'intorno un'orlatura tessuta, perché non si strappasse.

וַיַּעֲשׂוּ	עַל-	שׂוּלָי	הַמְעִיל	רְמוֹנֵי	תְּכֵלֶת	וְאֶרְבָּנִין	וְתוֹלַעַת	24
e-essi-fecero	su	hems-di	il-manto	melagrane-di	violetto	e-porpora	e-scarlatto-di	
		H7757	H4598	H7416	H8504	H0713		

מִשְׁזָר:	שָׁנִי
ritorto	scarlatto
H7806	H8144

E all'orlo inferiore del manto fecero delle melagrane di color violaceo, porporino e scarlatto, di filo ritorto.

בְּתוֹךְ	הַפְּעֻמָּיִם	אֶת-	וַיַּתְּנוּ	טָהוֹר	זָהָב	פְּעֻמָּנֵי	וַיַּעֲשׂוּ	25
in-mezzo-a	il-campanelli	-	e-essi-pose	puro	oro	campanelli-di	e-essi-fecero	
H8432	H6472	H0853	H5414	H2889	H2091	H6472		

הַרְמוֹנִים	עַל-	שׂוּלָי	הַמְעִיל	סָבִיב	בְּתוֹךְ	הַרְמוֹנִים:
il-melagrane	su	hems-di	il-manto	intorno	in-mezzo-a	il-melagrane
H7416		H7757	H4598	H5439	H8432	H7416

E fecero de' sonagli d'oro puro; e posero i sonagli in mezzo alle melagrane all'orlo inferiore del manto, tutt'all'intorno, fra le melagrane:

סביב	המעייל	שוילי	על-	ורמון	פעמן	ורמון	פעמן	26
intorno	il-manto	hems-di	su	e-melagrana	campanello	e-melagrana	campanello	
H5439	H4598	H7757		H7416	H6472	H7416	H6472	
			ס	משה:	את-	יהוה	צנה	
			-	Mosè	-	l'Eterno	comandò	
				H4872	H0853	H3068	H6680	
							כאשר	
							come	
							a-minister	
							H8334	

un sonaglio e una melagrana, un sonaglio e una melagrana, sull'orlatura del manto, tutt'all'intorno, per fare il servizio, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

וילבניו:	לאהרן	ארג	מעשה	שש	הכתנת	את-	ויעשו	27
e-per-suo-figli	per-Aaronne	weaver	opera-di	lino-fino	il-tunics	-	e-essi-fecero	
	H0175	H0707	H4639		H3801	H0853		

Si fecero pure le tuniche di lino fino, di lavoro tessuto, per Aaronne e per i suoi figliuoli,

ואת-	שש	המנבכת	פארי	ואת-	שש	המזנפת	ואת	28
e-	lino-fino	il-headbands	ornaments-di	e-	lino-fino	il-turban	e-	
H0853		H4021	H6287	H0853		H4701	H0853	
			משור:	שש	הבד	מכנסי		
			ritorto	lino-fino	il-lino	undergarments-di		
			H7806		H0906	H4370		

e la mitra di lino fino e le tiare di lino fino da servir come ornamento e le brache di lino fino ritorto,

מעשה	שני	ותולעת	וארמון	ותכלת	משור	שש	האבנט	ואת-	29
opera-di	scarlatto	e-scarlatto-di	e-porpora	e-violetto	ritorto	lino-fino	il-cintura	e-	
H4639	H8144		H0713	H8504	H7806		H0073	H0853	
			ס	משה:	את-	יהוה	צנה		
			-	Mosè	-	l'Eterno	comandò		
				H4872	H0853	H3068	H6680		
							כאשר		
							come		
							embroiderer		
							H7551		

e la cintura di lino fino ritorto, di color violaceo, porporino, scarlatto, in lavoro di ricamo, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

עליו	ויכתבו	טהור	זהב	הקדש	גזר-	ציץ	את-	ויעשו	30
su-esso	e-essi-scrisse	puro	oro	la-santità	corona-di	lamina-di	-	e-essi-fecero	
	H3789	H2889	H2091	H6944	H5145		H0853		
				ליהוה:	קדש	חותם	פתוחי	מכתב	
				all'-Eterno	santo	sigillare	engravings-di	writing	
				H3068	H6944	H2368	H6603	H4385	

E fecero d'oro puro la lamina del sacro diadema, e v'incisero, come s'incide sopra un sigillo: SANTO ALL'ETERNO.

כאשר	מלמעלה	המזנפת	על-	לתת	תכלת	פתיל	עליו	ויתנו	31
come	da-sopra	il-turban	su	a-porre	violetto	cordone-di	su-esso	e-essi-pose	
	H4605	H4701		H5414	H8504	H6616		H5414	
				ס	משה:	את-	יהוה	צנה	
				-	Mosè	-	l'Eterno	comandò	
					H4872	H0853	H3068	H6680	

E v'attaccarono un nastro violaceo per fermarla sulla mitra, in alto, come l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

32 וְתָכַל וְכָל- עֲבֹדַת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל
 tutto-di e-fu-compì opera-di tabernacolo-di tenda-di convegno e-fece figli-di Israele
[H3615](#) [H3605](#) [H5656](#) [H4908](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3478](#)

כָּכֵל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת- מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ: פ
 secondo-a-tutto quello comandò l'Eterno - Mosè così essi-fece -
[H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

Così fu finito tutto il lavoro del tabernacolo e della tenda di convegno. I Figliuoli d'Israele fecero interamente come l'Eterno aveva ordinato a Mosè; fecero a quel modo.

33 וַיָּבִיאוּ אֶת- הַמִּשְׁכָּן אֶל- מֹשֶׁה אֶת- הָאֹהֶל וְאֶת- כָּל- כֵּלָיו
 e-essi-portò - il-tabernacolo a Mosè - la-tenda e- tutto-di suo-vessels
[H0935](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0168](#) [H0853](#) [H3627](#)

קָרְסָיו קָרְשָׁיו [בְּרִיחוֹן] (בְּרִיחוֹיו) וְעַמֻּדָיו וְאֹדְנָיו: e-suo-fermagli suo-tavole - suo-sbarre e-suo-colonne e-suo-piedistalli
[H7165](#) [H7175](#) [H1280](#) [H1280](#) [H5982](#) [H0134](#)

Poi portarono a Mosè il tabernacolo, la tenda e tutti i suoi utensili, i suoi fermagli, le sue tavole le sue traverse, le sue colonne, le sue basi;

34 וְאֶת- מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמְאֻדָּמִים וְאֶת- מִכְסֵּה עֹרֹת
 e- copertura-di pelli-di il-montoni il-tinse-rosso e- copertura-di pelli-di
[H0853](#) [H4372](#) [H5785](#) [H0119](#) [H0853](#) [H5785](#)

הַתְּחָשִׁים וְאֶת פְּלֹת הַמִּסָּד:
 il-mare-vacche e- velo-di il-tenda
[H8476](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#)

la coperta di pelli di montone tinte in rosso, la coperta di pelli di delfino e il velo di separazione;

35 אֶת- אַרְן אֶת- הָעֵדֻת וְאֶת- בְּרִיּוֹ וְאֶת- הַכַּפְרֹת:
 arca-di la-testimonianza e- suo-stanghe e- il-misericordia-seat
[H0853](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3727](#)

l'arca della testimonianza con le sue stanghe, e il propiziatorio;

36 אֶת- הַשֻּׁלְחָן אֶת- כָּל- כֵּלָיו וְאֶת- לֶחֶם הַפָּנִים:
 la-tavola - tutto-di suo-vessels e- pane-di il-presence
[H0853](#) [H7979](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3899](#) [H6440](#)

la tavola con tutti i suoi utensili e il pane della presentazione;

37 אֶת- הַמְּנֹלָה הַטְּהוֹרָה אֶת- גִּרְתֵּיהָ גִּרְתֵּי נֵרֹת הַמְּעַרְכָּה וְאֶת- כָּל-
 il-candelabro - il-puro - suo-lampade lampade-di il-arrangement tutto-di
[H0853](#) [H4501](#) [H2889](#) [H0853](#) [H4634](#) [H0853](#) [H3605](#)

כֵּלָיָה וְאֶת שֶׁמֶן הַמְּאֹר:
 suo-vessels e- olio-di il-luce
[H3627](#) [H0853](#) [H8081](#) [H3974](#)

il candelabro d'oro puro con le sue lampade, le lampade disposte in ordine, tutti i suoi utensili, e l'olio per il candelabro;

38 וְאֶת- מִזְבַּח הַזָּהָב וְאֶת- שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת- קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת- מִסָּד
 altare-di l'-oro e- olio-di l'-unzione e- incenso-di il-spezie tenda-di
[H0853](#) [H4196](#) [H2091](#) [H0853](#) [H0801](#) [H0853](#) [H5561](#) [H7004](#) [H4539](#)

פֶּתַח הָאֹהֶל:
 ingresso-di la-tenda
[H6607](#) [H0168](#)

l'altare d'oro, l'olio dell'unzione, il profumo fragrante, e la portiera per l'ingresso della tenda;

בָּרִיו	אֶת־	לוֹ	אֲשֶׁר־	הַנְּחֹשֶׁת	מִכְבָּר	וְאֶת־	הַנְּחֹשֶׁת	מִזְבֵּחַ	וְאֶת־	39
suo-stanghe	-	a-esso	che	il-bronzo	grate-di	e-	il-bronzo	altare-di	-	
H0905	H0853				H4345	H0853		H4196	H0853	
		כִּנּוֹ:	וְאֶת־	הַכִּיּוֹר	אֶת־	כִּלְיוֹ	כָּל־	וְאֶת־		
		suo-stare-in-piedi	e-	il-basin	-	suo-vessels	tutto-di	e-		
		H3653	H0853	H3595	H0853	H3627	H3605	H0853		

l'altare di rame, la sua gratella di rame, le sue stanghe e tutti i suoi utensili, la conca con la sua base;

הַמִּסָּדָה	וְאֶת־	אֲדָנֶיהָ	עַמֻּדֶיהָ	אֶת־	הַחֲצֵר	קָלְעֵי	אֶת־	40
il-tenda	e-	suo-piedistalli	e- suo-colonne	-	il-cortile	cortine-di	-	
H4539	H0853	H0134	H0853 H5982	H0853			H0853	
עֲבֹדַת	כִּלְיוֹ	כָּל־	וְיִתְדֶיהָ	מִיתְרָיו	אֶת־	הַחֲצֵר	לְשַׁעַר	
service-di	vessels-di	tutto-di	e- suo-pegs	suo-cordoni	-	il-cortile	per-porta-di	
H5656	H3627	H3605	H0853 H3489	H4340	H0853		H8179	
				מוֹעֵד:	לְאֹהֶל	הַמִּשְׁכָּן		
				convegno	per-tenda-di	il-tabernacolo		
				H4150	H0168	H4908		

le cortine del cortile, le sue colonne con le sue basi, la portiera per l'ingresso del cortile, i cordami del cortile, i suoi piuoli e tutti gli utensili per il servizio del tabernacolo, per la tenda di convegno;

הַקֹּדֶשׁ	בְּגָדֵי	אֶת־	בְּקֹדֶשׁ	לְשָׂרְתָהּ	תְּשֻׁרָד	בְּגָדֵי	אֶת־	41
la-santità	vesti-di	-	in-il-sanuario	a-minister	il-tessuto-opera	vesti-di	-	
H6944		H0853	H6944	H8334	H8278		H0853	
	לְכַהֵן:		בְּנָיו	בְּגָדֵי	וְאֶת־	הַכֹּהֵן	לְאַהֲרֹן	
	a-servire-come-sacerdoti		suoi-figli	vesti-di	e-	il-sacerdote	per-Aaronne	
	H3547				H0853	H3548	H0175	

i paramenti cerimoniali per le funzioni nel santuario, i paramenti sacri per il sacerdote Aaronne e i paramenti de' suoi figliuoli per esercitare il sacerdozio.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עָשׂוּ	כֵּן	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כָּכָל	אֶת־	42
Israele	figli-di	fece	così	Mosè	-	l'Eterno	comandò	quello	secondo-a-tutto	
H3478				H4872	H0853	H3068	H6680	H3605		
							הָעֹבֵדָה:	כָּל־	אֶת־	
							l'-opera	tutto-di	-	
							H5656	H3605	H0853	

I figliuoli d'Israele eseguirono tutto il lavoro, secondo che l'Eterno aveva ordinato a Mosè.

יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	אָתָּה	עָשׂוּ	וְהִנֵּה	הַמְּלָאכָה	כָּל־	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיֵּרָא	43
l'Eterno	comandò	come	esso	essi-fece	ed-ecco	l'-opera	tutto-di	-	Mosè	e-vide	
H3068	H6680		H0853		H2009	H4399	H3605	H0853	H4872	H7200	
					פ	מֹשֶׁה:	אֲתָם	וַיְבָרֵךְ	עָשׂוּ	כֵּן	
					-	Mosè	loro	e-benedisse	essi-fece	così	
						H4872	H0853	H1288			

E Mosè vide tutto il lavoro; ed ecco, essi l'aveano eseguito come l'Eterno aveva ordinato; l'aveano eseguito a quel modo. E Mosè li benedisse.